

خانواده، شماره

کد

- برای درخواست کننده -

پیوست

برگه اطلاعاتی برای درخواست خدمات پناهجویان
اعلامیه تعهدات همکاری

1 چه کسی حق استفاده از خدمات قانون خدمات پناهجویان (AsylbLG) را دارد

- پناهجویان دارای مجوز اقامت موقت،
 - پناهجویان دارای حکم تحمل،
 - اتباع خارجی با یک گواهی گذر از مرز که به صورت قابل اجرا (فورا) باید کشور را ترک کنند.
- این افراد باید بر اساس درآمد و دارایی های خود نیازمند باشند. بر اساس SGB XII شما حق استفاده از کمک های اجتماعی را ندارید.

2 محدوده خدمات

- کمک های نقدی برای نیازهای شخصی (تغذیه، مسکن، هزینه های گرمایش، لباس، لوازم خانه، مراقبت بدنی)،
- «پول تو جیبی»،
- درمان بیماری، دندانپزشکی.

3 چه چیز می توانم انتظار داشته باشم و برای این منظور چه کار باید بکنم

- تصمیم درباره اینکه من پول نقد یا خدمات دریافت می کنم، توسط مقامات رسمی گرفته می شود.
- برای این منظور، باید همه مدارکی را که مقامات رسمی از من می خواهند ارائه کنم.
- خدمات فقط برای خود من و خانواده من تعیین می شوند. خانواده من و من باید باهم در یک خانه زندگی کنیم.
- اگر در زندگی من تغییری به وجود بیاید، باید آن را به مقامات رسمی اطلاع دهم. این نوع تغییرات ممکن است موارد زیر باشند:

در مورد پول:

- **B.z.** - در قبال کار خودم پول می گیرم.
- من یا شریک زندگی ام در قبال کار خود پول می گیریم.
- من یک دوره آموزشی یا تحصیلی را آغاز کرده ام و برای آن «کمک هزینه تحصیل»/Bafög می گیرم.
- من در خدمات داوطلبانه فدرال یا در سال خدمات داوطلبانه کار می کنم و پول تو جیبی می گیرم.
- من از منابع دیگر پول گرفته ام (مثلا مستمری، ارث، ...) همچنین از کشورهای دیگر.
- من در بخت آزمایی برنده شده ام.
- من هزینه های جانبی (آب، گرمایش) را باز پس گرفته ام.
- من درآمدهای دیگر هم دارم یا آنها را در خدمت کرده ام (اعتبار بدهی، کمک هزینه فرزندان، کمک هزینه والدین،

در خانواده:

- **B.z.** - تغییرات عناوین اقامت،
- ازدواج یا جدایی،
- تولد، مرگ یکی از اعضای خانواده، که با من در یک خانه زندگی می کند،
- پیوستن یکی از بستگان خانوادگی،
- اگر باید به بیمارستان بروم،
- اگر می خواهم اسباب کشی کنم،

تغییرات ویژه:

- **B.z.** - عضویت در صندوق درمان،
- تغییر صندوق درمان،
- اگر کسی از من سرقت کرده است، به من حمله کرده است و یا خسارت دیگری به من وارد کرده است.

4 پیامدهای عدم همکاری، محدودیت خدمات، جبران هزینه ها

- اگر مدارک مربوطه را به مقامات رسمی ارائه نکنم و یا آنها را به صورت ناقص ارائه کنم، پولی دریافت نمی کنم.
- من باید حقیقت را بگویم. تقلب ممکن است اعلام شده و با جریمه همراه شود.
- اگر گذرنامه خودم را نگیرم و به این ترتیب خروج از کشور را برای خود به تاخیر بیندازم، فقط کمک هزینه تغذیه و مراقبت بدنی را دریافت می کنم.
- اگر پول بیشتری دریافت کرده ام، باید آن را برگردانم.

اگر کسی که خدمات اجتماعی را درخواست کرده است و دریافت می کند، به تعهدات همکاری خود عمل نکند و در نتیجه آن باعث سخت شدن قابل ملاحظه روشن شدن وضعیت مربوطه شود، ارائه کننده خدمات ممکن است بدون اطلاع، تا دریافت همکاری و تا زمانی که پیش نیازهای خدمات اثبات نشده اند، به صورت کامل یا نسبی از اعطای خدمات خودداری یا صرف نظر کند. این امر هنگامی صدق می کند که درخواست کننده یا فرد دارای حق استفاده از خدمات به روشی دیگر و به صورت آگاهانه، روشن شدن حقایق را به صورت قابل ملاحظه سخت کند (قوانین 60 تا 62 و 65 از SGB I)

5 محافظت از اطلاعات

- اطلاعات شخصی من محافظت می شوند.
- مقامات رسمی فقط در صورتی می توانند این اطلاعات را به طرف های سوم منتقل کنند که من اجازه بدهم و یا این کار از نظر قانونی مجاز باشد.

امضاء (ها)

امضای شخص متقاضی کمک یا
نماینده/سرپرست دارای وکالت/قانونی در مورد
افراد نابالغ/سرپرستان تعیین شده

محل، تاریخ

امضای همسر/شریک زندگی یا
نماینده/سرپرست دارای وکالت/قانونی در
مورد افراد نابالغ/سرپرستان تعیین شده